

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第378期 2021/08/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、涂政強、梁菽香、彭淑姿、彭賢明、
賴音如、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

講上講下.....	5
桃海三生.....	8
客迷不可.....	11
客家諺語.....	13
後生人看世界.....	16
後生人打嘴鼓.....	18
東臺灣客家.....	23
客庄風情.....	26
圖文鬥搭.....	31
客家社會企業.....	34
後生部落格.....	37
客事雲來.....	43
藝文活動.....	54
哈客不遜.....	56
閱覽者意見回饋.....	59

國立中央大學客家學院組織架構..... 61

講上講下

老狗屎就係文化

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



發音人：羅肇錦（四縣腔）

客話失落嚴重，大家愁到強強會癩忒。故所當多人提出愛趕遽搶救客話，就愛用簡單好學，又同國語差毋多个客話來教細人仔，細人仔正會有興頭學客話。絕對毋好拿過時个老狗屎做教材，浪費時間又了伙食。毋故吾个看法堵堵相反，愛傳承客家文化就愛重視老狗屎，愛研究客家歷史就愛了解老狗屎，愛傳承文化就愛保留這兜老狗屎，無定這兜老狗屎下二擺會變黃金，會變歷史文化連線个鎖匙。

以崖個人个研究，恁多年來，提出「貉獠係客家祖先歇在嶺南个稱呼」，根據唐朝六祖慧能分五祖弘忍指等佢講「嶺南貉獠人也」，恁堵好二十零年前，有人調查出廣東羅浮增城一帶个瑤族（也係畬族）到今晡日都還稱自家「活聶」，係「山人」个意思。到今晡日羅浮該位人全部講佢兜係客人。這個文獻紀錄，加上《唐史南蠻傳》講「山謂之和，谷謂之浪」這三個紀載，就做得證明客人祖先係歇在嶺南一帶个山地（也就係畬瑤根據地一蓮花山脈同羅浮山脈之間），這附近其他族群个人稱呼佢「山人」。自唐以來，就有「和蠻」「貉獠」「活聶」這兜稱呼。恁長个時期肚項，使用个漢字，不管「和」「貉」「活」抑係「蠻」「獠」「聶」拿來同中古音、瑤族話、客家話比對，「和」「貉」「活」就係「山」（音近

ho 或 ha) 个意思,「蠻」「獠」「聶」就係「人」(音近 lo 或 ne) 个意思。

加上今晡日海外各地个人,淨講潮州人安到「貉獠」(ho lo),其他漳州、泉州、福州人就無講佢係「貉獠」(ho lo)。可見「貉獠」(ho lo) 係專門對嶺南人个稱呼。客家人盡主要个根據地堵好乜在嶺南,三山國王信仰主要地區也係嶺南个潮州一帶。

崖敢提出恁惹人个論點,完全係古書舊族名這兜老狗屎分崖个養分,還過崖又比對分析出,老狗屎客話「孤老」「死老」「貉獠」个 lo 係「人」个意思,崖正有辦法尋出「客」(音近 ho 或 ha) 係「山」个意思,結論「客人」就係歇在嶺南个「山人」个意思。另外像「翁菜」同「空心菜」,老狗屎菜名「翁菜」个 ong 這隻音,背尾查著係瑤語「水」个意思,故所地名「翁源」係水源个意思,翁姓大部分係客人,也就係瑤族轉化過來个人。像這兜老狗屎,做得拿來證明客家歷史个例仔哪就淨係,崖就講這兩隻較特別,大家較毋會想著个老古董來分大家看。

另外客話肚異多音義差別當大,但係因為國語共音,慢慢仔客話也變到兩隻字混雜亂用,有兜人就講,莫恁老狗屎哪,請裁用,方便看得識就做得。崖堵堵相反,崖想老狗屎个讀音,定著有老狗屎个意義,做毋得搞差。像「做」同「作」兩隻字,國語共音,客話一個讀 zo,一個讀 zog`,做毋得混雜。恁樣正有法度了解「做正來」係做畀正,無好歪忒个意思;「作正來」係愛管作修正到正確清楚;「做家」係講勤儉煞猛持家,「作家」文字創作个專家;「做壁」係建造一扇牆壁,「作弊」係考試用無正當个方式去考。比將「細人仔還細就愛作畀正」,做毋得用「捉人」个「捉」,「作石駁」「作燥來」「抓作」也做毋得用「做」字來混雜用。

講到這,崖想大家就做得了解,客話當多老狗屎係當有文化價值个東西,拜託傳承客家文化个人,毋好亂豁你還認得識个老狗屎。

桃海三生

海客好鯊

【本文改寫自 108-2 客庄創生設計與實作學生提案報告】



「海客好鯊」是由中央大學客家系學生廖宇萱及中原大學商設系學生王尹宸、吳湘棋、劉欣茹所發想的提案。桃園新屋沿海是全臺少數的客家漁村，其中包含永興、永安、笨港、深圳、蚵間，這裡以豐富的海洋資源及在地的客家人，孕育出獨特的海洋客家文化。近年來，許多政府單位都意識到海洋客家文化的稀少性以及獨特性，紛紛對海客文化提出保存及推廣辦法。Hi客創意團隊肩負著推廣海客文化的使命，以海洋客家休閒農業區為主題，設計一系列 LOGO、標準字、吉祥物來加強推廣並行銷地方。

學生團隊將新屋沿海五個行政區當中最中間的笨港做為出發點，以笨港(笨子港)的地名由來—笨鯊(中文名龍紋鱻)、以及代表海洋的朱槿花作為吉祥物的元素，設計一系列可愛的小笨鯊，也預計推出小笨鯊客語貼圖、小笨鯊的周邊商品等。

至於為何使用笨鯊呢？笨子港地名有一說：某年港邊湧入大批鯊魚，驅之不敵，補之不竭，大獲漁利，所以當地漁民稱這種魚為笨仔魚，因此稱捕獲此魚之港為笨港。新屋客家人所指的笨仔鯊乃中文名龍紋鱻的無刺魴魚，為本省共通性之魚產，以沙泥底之蝦、蟹、貝、魚類為食，近沿海底棲性魚種。

希望透過海客好鯊，推出吉祥物、貼圖、公仔、周邊等一系列與地方能夠有鏈結之商品，可以掌握話語霸權，被笨鯊的萌ㄟ萌ㄟ魅力融化之外，也期許讓更多民眾認識新屋沿海地區的客家人、以及他們過往的生活經驗，將全臺灣少有的海洋客家文化傳承下去。



客迷不可

降級後.....還是家裡好.....

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



指揮中心 7/27 日將疫情調降為二級警戒，許多縣市紛紛解封開放內用，國內的旅遊景點以及夜市也開始出現人潮。雖然疫情減緩有好一陣子了，但是確診數字依然沒有持續下降，甚至在微解封後也有陸續出現確診案例，大家如果想要出門的話，一定要做好防疫的準備。

近期疫苗也開放預約登記了，18 歲以上的公民都可以自由選擇希望施打的疫苗，雖然疫苗目前仍然不足讓全國人民施打，有預約到疫苗施打的人也不要放棄資格，趕快施打疫苗才能保護自己的健康。希望可以快點迎來完全解封的那一天，重新回到以往的生活。

還沒有登記意願的人，可以到下面網站填寫資料喔 ↓ ↓ ↓

COVID-19 公費疫苗預約平臺 <https://1922.gov.tw/vas/>

客家諺語

萬事不由人計較 一生都係命安排

【文／何石松】

發音人：何石松（海陸腔）

孔子識講過，「五十歲愛知天命」，所謂天命，就係大自然介規律，春夏秋冬介變化，富貴窮通介定數，日夜陰陽介循環，一切大自然介道理，毋係人力可以改變介，吾俚必須順應天理來做事情，毋好認為別人攞自家介想法無共樣，就硬硬想愛改變對方介想法，甚至不顧對對方介幸福攞生死，使出千般力，計較到底，結果，還係刀切甕菜兩頭空，正經係「萬事不由人計較，一切都係命安排。」

這句話介意思，主要還係愛煞猛打拚，盡人事，聽天命，毋好去攞人計較，因為，天有不測風雲，人有旦夕禍福，時來可以風送滕王閣，運去共樣可以雷打薦福碑，這還係小可，看該人生幾多不相同，平平係人，斯有石崇豪富范丹窮，運早甘羅晚太公；彭祖壽高顏回短，六人全在五行中。有人工廠兩三間，到頭來險險橫淨淨，有人戇戇當當，苦到屙痢肚，包尾還係能夠妻賢子孝，萬貫家財，人生各各自不同，這個命運還係愛想通。

聽講頭擺有個財主，安到張百萬。佢有三個妹仔，兩隻大妹仔全部嫁分有錢人，斯伸三千金還旨嫁。一日，張百萬行到花園寮，想著自家一生人，恁打拚，賺恁多錢，斯暢到耐毋得，認為自家介成功，完全係自家煞猛，正有今日介成就，斯在涼亭脣，寫上「萬事由人」四隻大字。

無想著，佢第三個妹仔，看著這四隻大字，當無歡喜，黏皮攞佢改做「萬事由天」，等到厥爸知係妹仔改介以後，闕到話都講毋出，斯攞厥妹仔捉來問，仰愛改阿爸介字。兩儕斯因為到底由人，抑係由天，嘎吵起來，為著這件事，厥爸盡傷心，無想著恁惜介妹仔，恁樣來堵佢，堵到佢火當著，好啊，愛由天就由天，冇匡就攞你嫁分一隻又戇又苦介人，看你還有辦法由天無？

佢就喊家僮仔，去尋一隻世界上等戇等苦，又律律不不，毋知人我，講話又毋正介來分佢做老公。該隻人就像李不直，屋下當苦，斯一間茅寮，逐日靠釣蛤蟆過日仔，有一餐無一餐介，又著著衣衫襤褸，爛之爛環，生活艱辛，盡多人看佢毋起，無想著恁有錢介張百萬，還送一隻靚舖娘分佢。著也毋著？佢還無愛呢，三請四拜託，佢正刻耐仔接受，正經係「戇人有戇福。」

日仔無停梭介，一日一日過去，人講「毋驚屋下窮，斯愛舖娘好笑容」，李不直在舖娘介幫忙之下，生活也已做得。有一日，照常去釣蛤蟆，旋風之間，看

著一條兔仔，飄到伯公下介窿肚去，佢就爬落去想愛捉，兔仔無捉著，嘎看著裡背有一大堆介金條，佢就拈到袋肚去，張到淦唸，正出來。

佢心肝肚當暢，該載嘢，有恁多金條，從此以後，過日仔斯毋使愁咧。想愛撻金條背起來，愛轉介時節，金仔嘎斯伸兩條定定，佢試著奇怪，又倒轉去拈到淦唸，共樣，愛轉時節，還係伸到兩條，佢感覺奇怪，就去問伯公。

伯公講，這毋係你介金仔，這係李門環介，斯愛你去尋李門環來，這兜金仔斯全部係你兜介咧。李不直滿天下去尋，也尋無李門環這隻人。恁堵好，不直降徠仔咧，厥舖娘背等嬰兒轉外家。姐公當惜，攬在手上，嘎噉起來，姐公無結煞，斯用門環去拐佢，無想著，嘎毋會噉咧，姐公斯撻佢安到李門環。兩公婆聽著當歡喜，遽遽斯去伯公下，用李門環介名義張金條，堆到屋下淦唸。

過無幾久，丈人老做生日，三姊妹前去祝壽。兩個姊丈毋知不直已經係大財主咧，毋係嫌佢苦，就係笑佢祝壽禮金都無，斯蛤蟆田螺定定。還踰佢講，這下景氣毋好，厝兩儕介工廠愛賣，厝半價賣分你，看你有才調買無？係無，你斯到厝屋下做奴才一生人，看你敢無？無想著，李不直全部答應，還簽下契約，一下仔，兩個姊丈嘎戇忒，丈人老也無想著，撻妹仔嫁分又戇又苦介人，佢兩公婆仰會變恁有錢？

到底係萬事由人，抑係由天，正經係「萬事不由人計較，一生都係命安排」，看來，大家不妨共下「腳著拖鞋——毋使睜（爭）」啊！

※此處的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意。

後生人看世界

東京奧運讓世界看見臺灣

【文／後生人、圖／教育部體育屬】



2020 東京奧運因為疫情延期一年之後，終於在今年 7/23 登場，可惜因為疫情的關係，所以此次奧運不開放觀眾入場觀賽，但這並不影響選手們的士氣，經過了一個禮拜的比賽，儘管有選手落選，臺灣也在一些項目拿到了不錯的成績。

目前中華隊的戰績，在舉重女子 59 公斤級的郭婞淳得到了金牌，以挺舉 133 公斤，抓舉 103 公斤，總計 236 公斤的成績打破了奧運的最佳紀錄！柔道 60 公斤級的楊勇緯，以及男子團體射箭得到了銀牌，桌球混雙、舉重女子 64 公斤級陳玟卉、跆拳道 57 公斤級羅嘉翎則是獲得了銅牌。

有看實況轉播的觀眾們，比賽時一定都在螢幕前為選手緊張，看著得分不斷增加、平手，網友們都笑稱看賽事會造成心臟病以及高血壓，比賽過後，許多選手也都在社群媒體上發表賽後心得。

雖然許多項目很可惜沒有奪牌，不過此次奧運卻也讓國際看見了臺灣的實力，不管最後的成績是如何，大家還是要努力幫國家代表隊加油喔！

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【大學生毋睡目】每週二 3：00-4：00



06 月 26 日 第 26 集

本期節目主持人在〔睡毋忒新聞〕單元告知聽眾，由於指考延期，所以部分大學生因此延後開學。〔毋睡就來坐寮〕單元則帶領聽眾認識極簡主義，有興趣的聽眾可以透過斷捨離，找到疫情下生活的秩序。〔比睡目較生趣〕單元則討論每個人都曾遇過的狀況—東西「要用找不到，不找又看到！」。節目的最後主持人在〔聽條歌好睡目〕單元，介紹江美琪的歌曲「跟自己說話」，希望和聽眾都能夠多愛自己一些。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioId/28745>

07 月 06 日 第 27 集

本期節目的主題為寵物的相關話題。〔睡毋忒新聞〕向聽眾說明疫情後，部分疼愛狗狗貓貓的主人會替牠們戴口罩或噴酒精，此舉動可能會造成寵物身體產生問題。接著在〔毋睡就來坐寮〕單元主持人提到領養貓咪的管道，及養貓的基本須知，提醒聽眾飼養寵物前需要經過謹慎的思考。〔比睡目較生趣〕單元則分享近幾年流行的寵物「守宮」的真實身分。最後〔聽條歌好睡目〕單元，介紹山狗大樂團的「山狗大」，經由輕快、有趣的旋律，將不是土狗也不是山賊擬人化。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioId/28951>

講客廣播電臺【係在阿囉哈】每週三 3：00-4：00



6月30日第24集

今晡日个主題係客家文學，第一隻部分會介紹《百年客諺客英解讀》裡肚个五隻師傅話--〈壞貓屙無好屎〉、〈凡是留人情，後來好相見〉、〈飯好亂食，話毋好亂講〉、〈孮嘴雞揀穀〉、〈和尚無眠，孝子無睡〉

第二隻部分會介紹邱一帆先生《靈魂个故鄉》詩集裡肚个三首創作—〈老楓樹下个秋天〉、〈朝思日想〉、〈在野〉

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/28769>

7月7日第25集

第一隻單元【阿囉哈新聞】會介紹疫情期間發生个國際大事--〈香港蘋果高層被捕〉、〈日本協助臺灣疫情〉、〈北大西洋公約組織高峰會〉、〈以色列變天，班奈特就任總理〉。

第二隻單元【西洋料理】會介紹瑪德蓮、可麗露个食譜摻作法。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/28976>

歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/Isinaloha/>

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00



07 月 08 日第 27 集

｜「暑假計畫」分享、文章選讀《我盡好寮个客家莊》｜

【大家有緣共下坐】

訪問同學對暑假的計畫，
想要精進英文、客語
以及計畫要騎車環島、健身等。

【諺語講來快樂多】

「食飽寮，寮飽食」形容很懶惰的意思。

【講天講地毋生疏】

中央大學客家學院電子報 370 期文章分享、
選讀文章—陳羿瑄《我盡好寮个客家莊》。分享歌曲—李彥鋒《曉得》。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/29013>

07 月 15 日第 28 集

｜防疫特別篇之暑假計畫｜

【大家有緣共下坐】

因為疫情的關係沒辦法在錄音室錄音，
因此改為主持人在家各自談論著暑假的計畫。

從增進廚藝、寫論文，到準備語文競賽，
再到學習多種的語言等等，
皆能看出對漫長時間的規劃。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/29229>

東臺灣客家

日久他鄉是故鄉：河婆客黃少華的故事

【文、圖／黃宣衛／中央研究院民族學研究所】

1947 年 4 月，原名子林的黃少華隨著父親離開家鄉—揭陽縣河婆鎮馬頭鄉下角村。四年前家鄉發生大旱災，之後又遭逢國共戰亂，三叔在下田時被抓去當兵，大伯也遠走馬來西亞。父親本想外出謀生，苦無盤纏，只好到深山裡偷種鴉片。事跡敗露，被政府捉拿，只好走為上策。但旅費不讓全家同行，便由父親帶著年僅 5 歲的少華先到臺灣，再謀日後家人團聚。

父子倆來到廣東汕頭，沒想拈客捲款潛逃，只好再回鄉籌錢。1948 年冬天終於搭上船來到基隆，先露宿車站，接著徒步到八堵，父親暫時在此挖礦維生。後來從蘇澳搭小漁船來到花蓮，父親在南濱挑石築堤，父子倆一起夜宿工寮。父親工作勞累又得了瘧疾，帶來的盤纏也用盡，曾想把少華送人，但骨瘦如柴又愛哭的少華，沒人敢要。而後父親轉往太魯閣、銅門做修路臨時工，住在溪邊的工寮，6 歲的少華已學會撿柴燒水煮飯洗衣。

為了躲避警察，父親再轉往豐田山頂挖石棉礦，後來下山在溪口墾荒，在那兒申報了身份證，父親還刻意將少華晚報兩歲。1951 年少華在豐裡讀一年級，遇上花蓮大地震。此時鄉親傳來姑丈在富里開店的消息，於是到富里依親。少華重新在富里國小讀一年級。初到時父親仍是做臨時工，在碾米廠扛穀包，後來在永豐鰲溪擇地建茅屋，在那兒墾荒種地瓜、玉米。

1957 年少華小學畢業，成績優異，但父親已答應債主讓少華去當牧童抵債。學校羅金洲老師懇求父親為了爭校譽，讓少華先報考玉里初中再說。少華果然以優異成績錄取，鄉親彭國英幫父親還清債務，要少華在國安堂當藥童。當藥童期間，羅金洲、張筆基兩位老師到處奔走募款，張老師還帶少華到書局當臨時店員賺點錢。少華晚了一週才到學校報到。初中黃和鳴老師介紹在玉里啟模里一間舊豬寮住下，三餐以地瓜籤、蘿蔔乾果腹。半學期過後，導師藍鐵民讓少華免費住學寮，條件是早起幫師母起火煮稀飯，到市場幫師母提菜、掃地，下午放學要壓水、劈柴燒熱水。就這樣過了一年級下學期。後來父親到鳳林種菜，少華也跟著轉學到鳳林中學。父親在鳳信里河床搭草寮安居。少華每天要走 3 公里到校上課，晚上點煤油燈苦讀，學校的布告欄經常有少華欠繳學費的大名。

1960 年，少華考上花蓮師範學校。雖然是公費，但註冊時依規定需要制服、皮鞋、綁腿、盥洗用品和鋤頭畚箕，當時的家境無法負擔，幸好有張複桂老師請上一屆的花師學長借用才過關。花師三年，少華利用寒暑假到木瓜林區哈侖站砍草，賺取零用錢買生活用品。

1963 年少華從花師畢業，分發到光復糖廠大進國小擔任代用教師。1965 年與林榮妹結婚，為了生活方便，任教於玉里源城國小。之後又任教於松浦國小與東里國小。1976 年，少華考上國語指導員，在萬榮、卓溪等山地國中小學輔導，之後回花蓮縣政府教育局，負責全縣國中小語文教育工作。2000 年退休，在教育界服務了 37 年。

退休後除了做志工外，少華也從事一些文史工作。對家鄉的懷念常縈繞心頭，加上對母親姊弟的思念，因此多次回大陸探親，然而從 6 歲起就到花蓮，雖經歷過艱苦的歲月，但也在花蓮成家立業，如今的花蓮已成為少華的故鄉。



作者與黃少華合照

客庄風情

新街溪个生態景致（下）——水岸行廊

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

發音人：徐貴榮（四縣腔）

中山路埔頂橋過忒，河壩兩片都有行廊，一直到普義路「新街橋」。這段右岸跔等溪州路行，左岸經過最兼街市个屋背尾，經過人講「新街廟」个「仁海宮」，故所安佢「新街段」，差毋多愛行 10 分鐘。

從埔頂橋到中央里伯公下个無名橋，大約五十零公尺，兩岸小葉欖仁樹，兩排看啊過去，樹梗直直，樹葉青青，看起來當靚當有精神。伯公下有一隻小食攤仔，阿蠻鬧熱。過忒伯公下，河壩變到當闊，魚仔當多，長透看得着水鳥仔、白鶴仔在該覓啊覓欵，尋看啊有麼个好食料？到八德橋前，右岸有一隻長寮形个細公園，有休閒傢伙好使用。兩排高大个樟樹連等，熱天風吹涼沁沁仔，實在鬆爽。（圖 1）



圖 1 新街段八德橋前兩岸行廊个雨中朝晨（2021.07.22 攝）

過一截仔到忠義橋，仁海宮就在眼前，廟左片有古色古香个聖蹟亭、東門伯公。仁海宮係中壢个民間信仰中心，自清朝道光年間起到今有兩百大零年啦！經過幾下擺个翻修、打醮，這下變到當整、當有藝術个「中壢媽」大廟，留存當多有名个石雕、文人對聯筆跡，有閒做得行過去參拜、參觀一下。

新街廟面前，本來有一座「北白川紀念碑」，光復過忒無幾久就分人敲忒啦！這下廣場伸着果菜市場，逐日朝晨鬧熱煎煎！過忒忠義橋，河壩開始轉向東，因為河壩整治个關係，頭擺分人泅水，人講「深潭」个「南門潭」，新街過埔頂个「石跳仔」也無咧！河水斯斯，日夜無停，流往大海毋回頭，無法度轉到頭擺个景致哩！

新街橋過去無行廊，愛跔人行道到對面延平路正有行廊，行往下一直到高速公路為止。（圖 2）這段有當多里，差毋多係工業區、住宅區，係頭擺个「水尾庄」地界，故所安佢「水尾段」，大約愛行 45 分鐘。



圖 2 新街溪下游行廊个終點：高速公路、桃園大圳（2021.07.16 攝）

從這下去，水流漸漸仔轉向北。行廊在右岸，無幾遠仔看得着廊脣掛等一幅一幅个 24 孝圖，鼓勵人愛行孝。美隆橋前，有「黃屋庄坑」个水合落來，河壩水有變較大兜仔。無幾久福州橋過後，到南園二路个永福橋這截，兩岸有行廊。右岸係工業住宅區，廊脣一排當大頭个樹仔當涼爽，比新街段該截還較涼，看得着當闊着，景致也當靚。左岸還有一大片難得个田園景致，打爽个係大部分荒忒咗！

永福橋到福德橋，又伸着右岸好行，右片有一座公園，這下規劃到中壢藝術園區，當多樹仔又當大頭，（圖 3）裡背有運動公園，分民眾好運動，展示當多雕塑作品（圖 4），連便所也設計到圓形个茅屋（圖 5），伯公祠造型像教堂，發揮藝術創造人个智慧。



圖 3 中壢藝術公園个行廊、樹仔（2021.07.16 攝）



圖 4 中壢藝術公園个藝術裝置（2021.07.16 攝）



圖 5 中壢藝術藝術公園个便所（2021.07.16 攝）

過忒福德橋下去到高速公路，接着桃園大圳就愛幹頭了唷！行廊跔等工業區工廠後背，這段無樹仔，係日頭當烈就愛擎遮仔囉！

中壢本來係臺灣客家庄盡大个都市，毋過因為幾十年來工商業个發展，外來人口超過在地人口，街路店面當難聽着客話咧！朝晨暗晡在這散步、運動、休閒个人群，聽佢兜講个話，水尾段係工業區，外來人盡多，還係有人講客話。新街段最兼新街老市區，講客話个人也異多。毋過，上游石頭、林森、龍岡這段，雖然也係新興社區，試着講客話个人又還較多。

新街溪在中壢市內大約有 12.8 公里，行廊全長大約就有 8 公里零。政府做這河壩行廊，分市民休閒運動，無幾遠仔就有休閒凳椅、涼亭，分人好坐寮。緊行緊看，看魚看水，看鳥看景致，身體康健，心情又鬆爽，實在功德無量。新街溪流過个所在較偏僻，大部分在人屋个屎背尾，故所當多地方，行廊係用鋼架探出河壩駁做个（圖 6），可見政府个用心，中壢人實在真有福。

※本文的「着」，同教育部訂的「著」之意。



圖 6 用鋼架探出河壩駁做個行廊，整治過後个新街溪河壩（2021.06.22 攝，地點：健行橋南側）

圖文鬥搭

摘

【圖／李岳哲；文／賴維凱／國立中央大學客家語文暨社會科學學系助理教授】



Instagram @astonlyc

[發音人：賴維凱（南四縣腔）](#)

無尾熊最好摘
一摘就無停動
摘會分佢恬靜

摘會睡得落覺

摘 做得融化親情

摘 使得催化愛情

摘 可以進化友情

摘 係憐惜自家 係珍惜自家

摘 係對人痛惜 係對人相惜

摘 做得包容 做得同理

摘 使得原諒 使得諒解

摘 可以釋懷 可以放下

一摘化冤仇

二摘解怨恨

三摘消委屈

四摘除誤解

※疫情期間，莫摘過贏，先恤好除了自家，愛摘麼人，憐惜自家，兩儕相惜，就毋使喃喃喃喃。

客家社會企業

大自在工作室

【文、圖／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



發音人：薛常威（四縣腔）

新竹關西个石店子老街，日本時代係當發展个所在，毋過摺當多客庄共樣，背尾變到盡落後、盡恬靜。這幾年經過新竹縣政府摺關西在地人个努力打拚，越來越多个後生人來到這位開店做生理，這下短短个一條路開了當多特別个店仔，像「石店子 69 有機書店」、「初心者市集」、「關西實驗生活」，嘎變成當生趣好寮个一條老街。

這位也有一間做植物染个「大自在工作室」，店頭家係對鐵路局退休个公務員，頭家娘曾秀寶原來係公司上班个人，辭忒頭路以後，開始做自家有興趣个植物染，2007 年成立工作室，因為欣賞莊子逍遙自在个觀念，故所摺這間店仔安到「大自在」。一開始佢兜係在新竹市集擺攤，產品愛搬來搬去，也盡麻煩。故所在關西石店子這位尋著一間有天井做得曬布个老屋，2016 年徙到這位，正正經開始有自家个店面。三十年無人戴个老屋，盡舊，又厝糟，全部係靠自家慢慢仔洗過，清過，正做得順利做生理。



「大自在工作室」个宗旨係用天然、環保个材料，做出各項个生活用品，強調材質个溫暖摻手作个質感，分人客使用个時節，做得感受身心自在摻綠色生活个美感。用棉、麻、絲、毛等天然个材料，摻關西在地个植物來做染材，做出各項包仔、頸圍仔、手帕、桌墊、衫褲、掛飾各樣个生活用品。雖然當費工，大自在个植物染堅持用一道道手作个程序來維持好个品質，「植物染係有生命个鮮花，化學染係塑膠花」。



自進駐石店子个老屋以後，染布、製作摻販售產品開始做得共下完成，創造出一隻典雅懷舊个空間，大自在無定期會舉辦各項个植物染體驗課程，非常合適全家大小共下來寮，係有機會來到關西，一定記得來這「大自在」行寮。

後生部落格

久見个 e-mail

【文、圖 / 徐佳妤 / 臺北市客語支援教師】

發音人：徐佳妤（南四縣腔）

收著這封 e-mail，崖，噉哆咧。

記得舊年十月，接著《文學客家》个邀稿，主題係：「移民・臺北」，一起勢，實在無靈感，也毋知愛仰仔寫？毋過，先生都開嘴邀稿咧，總愛寫出一篇來。

一日暗晡食夜，同吾爸嗑紅，講起崖等係仰仔搬來臺北个？原在，弄擺還毋曾歇在這進前，先同阿姑歇，下後在樹林租屋仔，落尾又同阿姨稅屋仔，該時崖還細，就跔等大人儕徙來徙去，乜毋知做麼个緊搬屋，等過大吡漸漸仔正知：爺哀對屏東上來臺北打拚，無挾著麼个錢，只好等買負擔過輕个國宅，阿爸定定仔講出這段故事个量時，嘎分崖惱起另外一個人.....。

記得讀板橋國小三年生个時節，堵著一個溫柔、耐心又性體蓋好个導師，佢會在當晝歇暍時，歎口琴分學生仔聽，聽等悠揚个口琴聲，全班蠕蠕動个心，黏時恬靜下來。這琴聲分崖徙來徙去个心，有了一隻安定个力量，溫暖了他鄉來个細人仔，這，先生个名仔，深深印在吾心肚。

一時興頭來，崖在面書項尋先生个名仔，正知今嘎佢係一間教育大學个副校長，寫了一封 e-mail 禮貌个問：「.....係毋係當年教崖个先生？」崖想：副校長恁無閒，驚怕毋會回 e-mail 咧，毋知過了幾久，打開電子信箱，無想著，副校長正式係當年个先生！翻想這幾年，自家經歷了人生重大个變化，副校長親切个問候，分崖感動到目汁濫串。神奇个係，副校長講，前幾日正同厥姐仔講著，在板橋國小教書个日仔，恁堵好，就收著吾个 e-mail。記得當時，先生淨教崖等短短个半學期，就去做兵咧，大家都盡毋盼得，毋過，先生歎个其中一條民謠《紅河谷 Red River Valley》，經過四十零年咧，仰，還毋會添放核呢？

童年个記憶，有一個口琴聲，這聲，永遠會放在吾心肝頭，燒——暖。

嗑紅：音 gab fung ~；南四縣講法，和「打嘴鼓」、「謔哆」意思一樣，指聊天。

挾：音 hiab ；有「存」、「藏」的意思，本文指「存」。

「哆啦 A 夢」係客家貓个論證

【圖／李岳哲；文／賴維凱／國立中央大學客家語文暨社會科學學系助理教授】

[發音人：賴維凱（南四縣腔）](#)



Instagram @astonlyc

一、前言

「哆啦 A 夢」係盡受歡迎个卡通，原且係漫畫，下後拍做電視、電影，客家電視臺每禮拜六暗晡 9 點都有客語版，根據崖佬多年來个觀察，在這大膽提出日本个「哆啦 A 夢」，實際上係一隻「客家貓」。以下有 5 個理由來證明崖个論點。

論證一：徐福去日本

秦始皇想愛長生不老，命令徐福帶 3 千個細佬仔、細妹仔去渤海尋神仙討靈丹，結果藥仔無尋著嘅毋敢歸，漂流到日本，就佬仔在該定貼，這下日本還盡多徐福个神像，故所矮佢佢个「哆啦 A 夢」，盡有可能係該兜童男童女帶過去个。

論證二：好著大襟衫

「哆啦 A 夢」著个衫係青色个，就係崖等這下講个「大襟衫」、「藍衫」，這種衫係「勤儉持家」个代表，在故事裡背，佢總係扮演正派个角色，雖然每擺同大雄才拳头都失敗，毋過盡遽又恢復堅強，繼續拚下去，這毋係就「客家精神」咩？

論證三：蓋驚老鼠仔

「哆啦 A 夢」雖然係貓仔，照理來講，扭老鼠仔係厥本分，毋過佢嶄然驚老鼠仔，毋係因為佢分老鼠仔齧過耳公仔(而已)，係因為客人有「閩西八大乾」之一——寧化老鼠乾，佢係驚老鼠仔个後代來報冤仇，故所一等仔驚老鼠仔來尋佢。

論證四：好食銅鑼燒

「哆啦 A 夢」好食「銅鑼燒」係大家知得个，毋過就崖所知，佢係想念臺灣个客家後代，正會好上這點心，「銅鑼燒」，諧音「愁銅鑼」，講著苗栗「銅鑼」，聚概人會恁著「客家」，吶過，這種點心熱量蓋足，食咗愛做事，乜盡堵好。

論證五：口尤～口尤～口尤～

「哆啦 A 夢」主題曲有一句大家都會唱个：「口尤～口尤～口尤～崖最好哆啦 A 夢」，「口尤」就係「口尤過」，係「還有、還過」个意思。翻做客話，就係「還過～還過～還過～，崖最好哆啦 A 夢」，這係客話裡背盡重要个特殊語法。(賴維凱，2016)

結論

以上論證：純屬虛構、扞膿滑血、不搭不膝，多謝大家。

臨暗：都會人个客家鄉愁

【文、圖／廖經庭／國立中央大學客家社會研究所碩士】



桃園係臺灣客家人最多个縣市，客家人有七十八萬人，中壢摻平鎮又係南桃園客家人盡多个兩個行政區，所以在臺灣客家地區，中壢摻平鎮有重要个地位。

毋過中央大學客家政治經濟研究所第一屆研究生范佐勤在佢碩士論文有講過，在臺灣客家人口盡多个中壢，中壢个客家人乜有學老化个現象，這摻客家話難了解、難學、族群通婚、大家普遍用臺灣社會个流行語言一學老話有關係，所以毋會說客家話个客家人乜緊來緊多。

讀研究所，个厝就戴中壢摻平鎮有二十年了，這乜係个第二個胞衣跡，个厝對中壢摻平鎮一帶个端詳，乜像范佐勤學弟在論文講个，這位明明就係客家鄉鎮，毋過會發現客家話抑客家意象毋係想像佢多，所以行到街路頭總係想聽看仔客家話，尋看仔客家意象，在平鎮聽著客家話个時節，就係个戴个黃里長廣播時，佢總會先用官話廣播一遍，客家話過講一遍，所以逐擺里長廣播時，个厝總係細義聽等黃里長講客家話。

買東西个時節，个厝乜長透猜想頭家摻頭家娘會係客家人，在中壢摻平鎮一帶，其實有盡多个客家人，毋過係大家平常都毋講客家話，摻客家园起來了。有一擺，个厝到龍岡圓環个七里香買烤肉，聽著頭家摻頭家娘用海陸客家話打嘴鼓，這時个厝乜盡歡喜摻頭家講客家話。

恐驚个厝兜戴在都會个客家人有這種个感覺吧？客家話在臨暗个時節，都會个客家人平常講官話，毋過身體肚个「客家魂」無毋見忒，个厝兜長透特別园起

來客家腔調，毋過長透無意間講出客家腔个官話，就像「湖口」變成「福口」、「花蓮」變成「發蓮」、「魷魚」變成「魷移」，个厝兜意識到客家腔走出來時，个厝兜長透會緊笑，毋過心肝肚也會出現恁恁个鄉愁，恐驚个厝兜个身體有一個「客家魂」！

◎延伸閱讀：范佐勤，《中壢客家的福佬化現象與客家認同之研究》（桃園：國立中央大學客家政治經濟研究所碩士論文，2008）

客事雲來

台灣客家語文學會【客家語文「閱讀及口語表達」教學工作坊】

【文、圖／轉載自台灣客家語文學會】



場次	時間	內容
第一場次 8/6(五) 【客家文學閱讀 教學工作坊】	9:00~10:30	【講座】 客語繪本閱讀與口語表達
	10:40~12:10	【講座】 客語散文閱讀教學
	13:20~14:50	【講座】 客家小說閱讀教學
	15:00~16:30	【教案設計】 客家語文閱讀活動教案設計
第二場次 8/21(六) 【客家語文「口語表達」 教學工作坊】	9:00~10:30	【講座】 客語情境式演說教學
	10:40~12:10	【講座】 客語口語表達技巧
	13:20~14:50	【教學活動設計】 客家口說藝術活動設計
	15:00~16:30	【教學活動設計】 談如何指導客語演講及 成就舞台表演

歡迎線上報名



主辦單位：台灣客家語文學會

協辦單位：國立高雄師範大學客家文化研究所、
新竹海陸客家語文學會

指導單位：教育部、鄭福田基金會

【前言】：「十二年國教」客家語文領綱指出：客家語文教育課程目標是使學生「具備客家語文聆聽、說話、閱讀、寫作的的能力」。有鑑於此，本學會特別提出【客家語文「閱讀與口語表達」教學工作坊】計畫，期能藉由專家講座及教學活動

設計工作坊，增進在職教師客家語文教學之能力，並呼應社會大眾終身學習之需求，以期有助於本土客家語言文化教育之推展與傳揚。

報名網址：<https://reurl.cc/Q9aYRb>

主辦單位：台灣客家語文學會

協辦單位：國立高雄師範大學客家文化研究所、新竹海陸客家語文學會

指導單位：教育部、鄭福田基金會

110 年新北 Hakka 拾光寶盒圖文徵件比賽

【文、圖／轉載自新北市政府客家事務局】



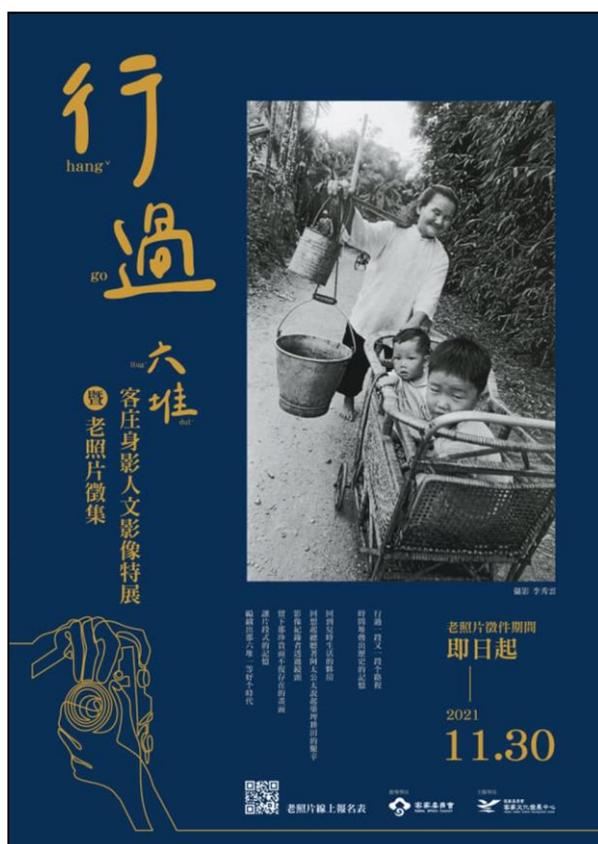
新北市政府客家事務局所舉辦之「110 年新北 Hakka 拾光寶盒圖文徵件比賽」原定收件日期為 7 月 31 日，因嚴重特殊傳染性肺炎疫情影響，且報名對象包含全國 18 歲以上之學生與社會人士，不少民眾來電希望在疫情尚在二級警戒中，能延長收件時間，想好好整理舊照片來投稿，客家局特別延長活動日期，將收件延至 8 月 31 日，票選日期順延為 9 月 1 日至 16 日，得獎名單則於 9 月 30 日公布。

新北市政府客家事務局林素琴局長表示，雖然已降至二級警戒，心情放鬆不少，但仍需遵守新北各項防疫措施，維持低度活動，出門前記得先看人潮儀表板，為降級做最佳防守員！運用新舊照片作對照，除了可以抒發情感，緩解因疫情帶來的身心壓力，也可以發現新北這 10 年來生活環境的變異，還是個人層面有更多的成長與改變？都歡迎市民朋友踴躍投稿，分享你的不一樣，分享你的寶盒回憶！

新北 Hakka 拾光寶盒圖文徵件比賽為宅家防疫的最佳活動，這次比賽獎金優渥，金獎 5,000 元、銀獎 3,000 元、銅獎 2,000 元、佳作 1,000 元，獎金及投票獎品總價值 2 萬 3,000 元。報名網址 <https://feversocial.com/pages/timebox-19514/>，詳情敬請密切留意新北市客家局臉書粉絲專頁相關活動資訊。

行過·六堆客庄老照片徵集辦法

【文、圖／轉載自高雄市政府客家文化事務局】



客家委員會客家文化發展中心六堆客家文化園區（下稱六堆園區）邀請您參加「行過·六堆客庄老照片徵集」，一起聊聊記憶中的六堆在地故事，並訴說您記憶中的小故事。

六堆園區希冀藉由本次活動豐富六堆在地故事，活動時間即日起至 11 月 30 日，您可將「老照片」上傳「行過·六堆客庄老照片徵集」表單，上傳屬於您或家人的六堆歲月照片與故事，就有機會在六堆園區展示，並獲得六堆專屬小禮。

主題內容：

以具有六堆客庄民俗（以正月至十二月）、聚落及水圳、常民生活、產業變遷及其他與在地客庄有關照片等具有文化意涵與歷史記憶之主題的「影像」形式收集為主，凡符合日本時代、光復初期及當代(西元 2001 年含以前) 徵件主題內容之「老照片」皆可。

六堆十二鄉區：

前 堆：長治鄉、麟洛鄉

後 堆：內埔鄉

中 堆：竹田鄉

先鋒堆：萬巒鄉

左 堆：新埤鄉、佳冬鄉

右 堆：高樹鄉、美濃區、六龜區、甲仙區、衫林區

「行過·六堆客庄老照片徵集」徵集活動：

(一)徵集時間：即日起至 110 年 11 月 30 日止。

(二)徵集表單連結：<https://j.mp/3gViaR9>

(三)照片條件：

著重於「作品故事價值」，且必須與六堆的記憶相關，照片主題：
六堆客庄民俗（以正月至十二月）。

聚落及水圳。

常民生活。

產業變遷及其他與在地客庄有關照片等。

需具有黑白、彩色實體照片原件，尺寸不拘。

照片須附 50-100 字說明（人事時地物之敘述）。

照片不得違反公共秩序或善良風俗，且不得涉及侵害著作權或商標權，如有違反相關侵權情事，由提供者自行負責相關法律責任，與主辦單位無關。

其他更多徵集辦法詳見六堆官網：<https://reurl.cc/R0WQk6>

110 學年度第 1 學期法律與政府研究所推廣教育學分班

【文、圖／轉載自國立中央大學客家學院】



 **國立中央大學**
National Central University

法律與政府研究所

110學年度第1學期推廣教育碩士學分班招生

- 報名日期：110年8月2日(一)至110年9月7日(三)截止。
- 報名及錄取方式：招生簡章請至本所網頁下載，一律採通訊報名(郵戳為憑)，經審查合格按照報名順序錄取，額滿為止。
- 開班日期：110年9月13日至111年1月15日，共18週。
- 招生人數：每班(課程)5人，採隨班附讀方式授課。
- 繳費報名系統<https://cis.ncu.edu.tw/OgaSys/mpay/announce>

 國立中央大學法律與政府研究所 桃園市中壢區中大路300號
<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>
email : lawgov@ncu.edu.tw ; 03-4227151轉33417

報名日期：110年8月2日(一)至110年9月7日(三)截止。

報名及錄取方式：招生簡章請至本所網頁下載，一律採通訊報名(郵戳為憑)，經審查合格按照報名順序錄取，額滿為止。

開班日期：110年9月13日至111年1月15日，共18週。

招生人數：每班(課程)5人，採隨班附讀方式授課。

繳費報名系統 <https://cis.ncu.edu.tw/OgaSys/mpay/announce>

簡章請至客家學院網站下載

2021 後生文學獎徵文活動

【文、圖／轉載自臺北市政府客家事務委員會】



為鼓勵青年以客家故事、議題與文化進行書寫，本會舉辦「後生文學獎」已邁入第七年，今年接續舉辦「2021 後生文學獎」，徵選短篇小說、散文、小品文及客語詩，期藉由跨世代及跨領域的對話，詮釋客家生活經驗，開展當代客家的新文學風貌。

一、徵文期間：110 年 5 月 1 日至 110 年 8 月 31 日。

二、徵文主題：針對客家故事、性別議題與文化特性進行書寫。

三、徵文類別：短篇小說、散文、小品文及客語詩。

四、徵文繳交資料：

(一)紙本：

1.報名表/授權聲明書 1 份(附件 1)，1 份稿件請填寫 1 份報名表，各類別限投一篇，若投稿不同類別作品請分別填寫。

2. 參賽作品紙本 1 式 5 份

(二) 電子檔：

請至 Google 表單 <https://forms.gle/1zWPBhBwiFiNUQaH9> 填妥個人資料及參加徵選作品類別、篇名，上傳資料應包括參加徵選作品、個人身份證/居留證/護照資料。

完整徵文辦法請詳閱簡章：<https://reurl.cc/ZQL1aM>

110 年客家文化教育全國巡迴講座

【文、圖 / 轉載自國立中央大學客家學院】

110年客家文化教育 全國巡迴講座



場次一：臺灣客家採茶戲的發展與特色

• 主講人：國立臺灣戲曲學院客家戲學系
蘇秀婷 助理教授

• 時 間：8/3、8/10、8/17、8/24
(星期二) 10:00-12:00



場次二：臺灣客家話的分布與特色

• 主講人：國立中央大學客家語文暨社會
科學學系 黃雯君 專案助理教授

• 時 間：8/19、8/26、9/2、9/9
(星期四) 10:00-12:00



場次三：臺灣客家的禮俗與信仰

• 主講人：臺北市立大學中國語文學系
何石松 退休教授

• 時 間：10/20、10/27、11/3、11/10
(星期三) 10:00-12:00

注意事項：

- 報名對象：以各大專校院學生為優先。
- 報名方式：填寫Google表單。
- 上課方式：使用Google Meet線上課程同步教學。
- 報名期程：即日起至額滿為止。(每一時段限60人)
- 講座時間：每場預計1.5至2小時。(包含講師問答與交流時間)
- 講座費用：全程免費。

更詳細資訊請參考簡章！

中大同學有人文藝術時數2小時！

主辦機關 | 教育部

承辦學校 | 國立中央大學客家語文暨社會科學學系



簡章連結



表單連結

為深化大專校院學生及民眾對客家文化的瞭解，教育部於 110 年辦理客家文化教育全國巡迴講座，以演講、討論等方式，進行跨校、跨域之交流，講述臺灣客家採茶戲的發展與特色、臺灣客家話的分布與特色、臺灣客家的禮俗與信仰等 3 個主題課程，俾凝聚客家族群對客家文化之向心力，另一方面亦使非客家族群更認識客家文化，作為日後推廣客家文化教育之基礎。

即日起開放報名至額滿為止，採線上課程同步教學模式，使用軟體為 GoogleMeet，以線上方式報名（不接受電話報名），請報名者填寫 Google 表單，收到承辦人確認回復後，即完成申請程序。

表單連結：<https://forms.gle/wFz1hwz554dkNGLx6>

藝文活動

客家衫呈——客家服飾特展

【文、圖／轉載自東勢客家文化園區】



「客家衫呈—客家服飾特展」有豐富多元的服飾文化介紹，看客家傳統服飾如何與現代潮流設計接軌，花布元素如何躍上國際，與東勢在地多元族群，又是如何迸出新火花？

與臺中市東勢愛鄉協進會—細手物染，以及豐原區大湳社區發展協會合作，將客家傳統的花布、肚兜、藍衫與布帽等作展出，更設置民眾著衫體驗區、拍照打卡牆。展覽還設有互動區，能自製獨一無二的花布圖樣明信片，或穿著展間佈置的客家服飾在精美打卡牆合影留念，徜徉在復古懷舊卻又令人創新驚豔的展覽空間中。

展覽資訊：

展期：7/29—8/31

地點：臺中市東勢客家文化園區

時間：09:00—17:00（週一不開放）

溫馨提醒：東勢客家文化園區每日人流管制上限 50 人，請配合實名制、配戴口罩及保持安全社交距離

哈客不遜

夏以儷 Kate——《貓裏細妹》

【圖、文／轉自博客來】



宛如海角七號故事真實翻版—

「日治時期，一名從秋田被派駐到臺灣的日本消防隊大隊長，因為鄰居遭逢變故無法養育剛出生的孩子，於是該名大隊長領養了這個襁褓中的女嬰，並與一位失婚的苗栗女子相戀結婚，無懼當時他人眼光，兩人定居在苗栗，盡心盡力共同養育這個與自己都沒有血緣關係的女孩。然而二戰後日軍撤臺，該名消防隊長也被要求遣返離臺。由於太思念妻子與沒有血緣關係的女兒，在日本苦心花了 16 年的努力，最後終於等到返臺簽證，成功回到臺灣與家人團聚，長居苗栗，直至終老長眠於臺灣。」

『因著愛，超越一切種族和意識，沒血緣的關係仍然相愛，且願意用一生承擔。』該名被領養的女兒便是歌手夏以儷 Kate 的外婆，希望把這份歷史情懷及浪漫故事，透過自己用客家母語的音樂創作保存下來，因此有了這張《貓裏細妹》的誕生。

《貓裏細妹》— 夏以儷 Kate 首張客語創作專輯

以儷那如同自帶 LOFI 的聲線，相當迷人獨特。熱愛表演藝術的她，從華岡藝校表演藝術科到中國文化大學中國戲劇系，就學歷程就經常跟著學校老師到國外巡演，雖然有著豐富的舞蹈戲劇廣告等經歷，但是說到創作及歌唱，仍然害羞且戰戰兢兢；她認為創作及歌唱對她而言，要超越肢體，還要能靈魂體自由又合一的玩出一首首好歌，才能感動自己也感動人。容易緊張，敏感又細膩的 Kate，期許

自己要學習享受著每一種跨領域的表演，這張專輯，她用歌聲說著母親家族的故事，也滿懷著對外曾祖父的感恩。

https://youtu.be/vYkf_XQgOhw

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

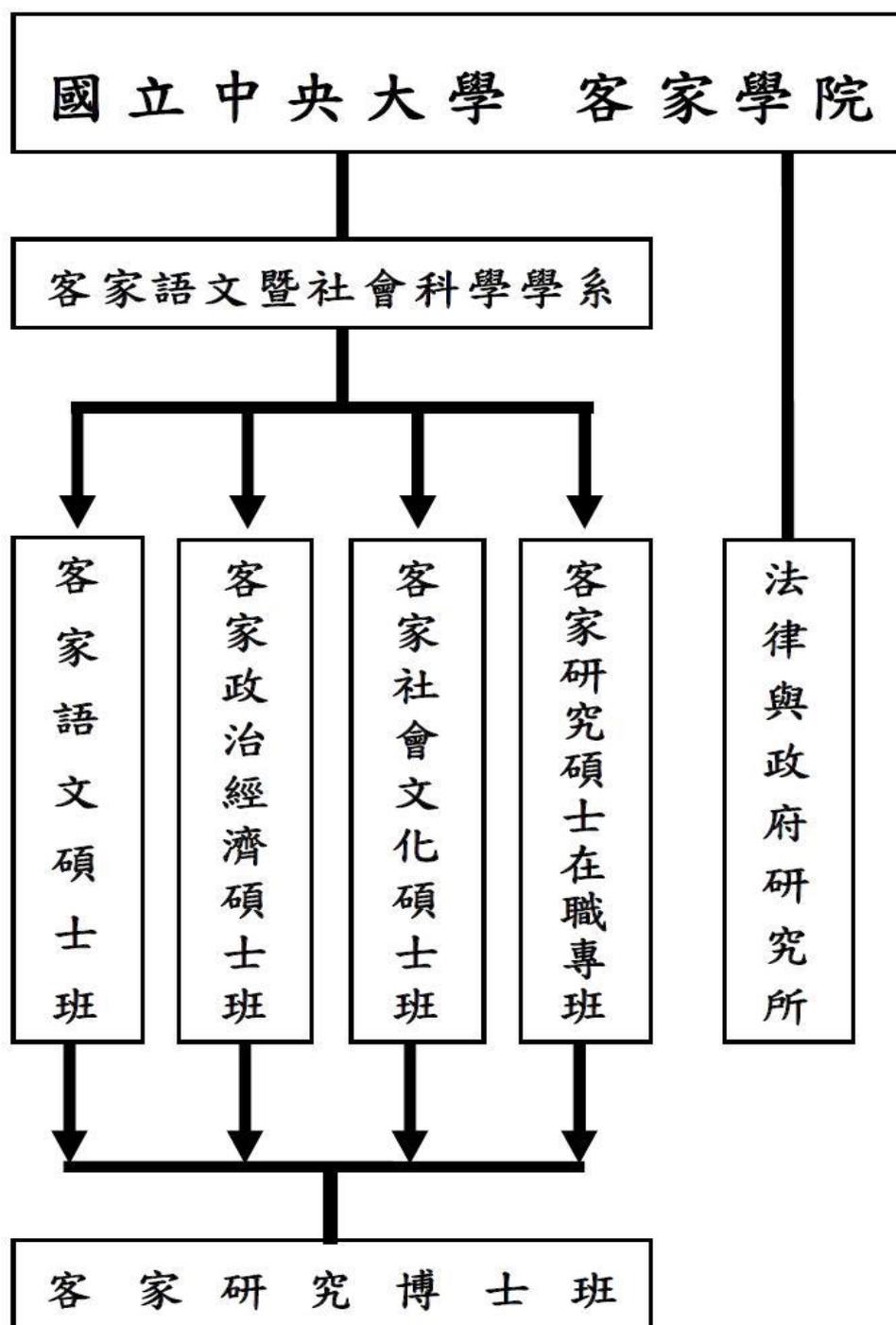
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>